

Riassunto degli articoli

GABRIELE CALVI - ANGELA GALLI - MARIAROSA MAZZARINI:
Analisi psicodinamica della stampa clandestina

Intento del presente lavoro è l'analisi delle modalità comunicazionali della « stampa clandestina » della Resistenza non tanto secondo un'ottica politico-storica quanto attraverso un'ermeneutica di tipo psicologico.

Per questo, gli autori — con il metodo dell'Analisi del contenuto — hanno analizzato un campione di scritti del periodo della Resistenza estratto da dieci tra i principali giornali clandestini, per le edizioni comparse dal settembre 1943 all'aprile 1945.

È stata utilizzata una triplice griglia di analisi riguardante: a) le classi di contenuto, b) le motivazioni psico-sociali sottostanti al messaggio, c) i livelli psicodinamici di espressione delle motivazioni.

Dal punto di vista metodologico il lavoro può essere considerato un saggio di applicazione dell'Analisi del Contenuto, soprattutto per la esplicitazione finale del codice di categorie. I risultati chiariscono contenuti e modalità meta-comunicazionali tipici delle singole testate; inoltre, sorretti da una verifica di tipo statistico, definiscono un modello bipolare sottostante all'insieme dei giornali considerati: la similarità delle testate non si basa primariamente sulla tendenza politica ma sul fatto di essere o no portavoce di gruppi impegnati attivamente nella lotta armata.

L'analyse psychodynamique de la presse clandestine

Le présent ouvrage a pour but l'analyse des modalités de communication de la « presse clandestine » de la Résistance, et ceci moins sous un angle politico-historique que plutôt au moyen d'une herméneutique de type psychologique. Dans ce but, les AA. — à l'aide de la méthode de l'Analyse du contenu — ont analysé un échantillon de textes écrits pendant la période de la résistance qu'ils ont choisis parmi dix des journaux clandestins les plus importants des éditions parues de Septembre 1943 à Avril 1945.

Ils ont utilisé à cette fin une triple méthode d'analyses concernant: a) les catégories de contenu, b) les motivations psycho-sociales à la base du message, c) les niveaux psychodynamiques d'expression des motivations.

Du point de vue méthodologique, l'ouvrage peut être considéré comme un modèle d'application de l'Analyse du contenu (AdC), en particulier pour ce qui concerne l'explicitation finale du code des catégories. Les résultats obtenus éclairent les contenus et les modalités typiques du point de vue des méta-communications des différents titres; en outre, sur la base d'un examen de type statistique, ils définissent un modèle bipolaire sur lequel la totalité des journaux pris en considération est basée: la similitude des titres ne se base pas en premier lieu sur la tendance politique, mais sur le fait qu'il s'agit ou non d'un porte-parole de groupes qui sont activement engagés dans la lutte armée.

Psychodynamic analysis of the clandestine press

The purpose of this project is to analyse the communication modes of the « clandestine press » of the Resistance, not so much from a historical and political viewpoint as through psychological hermeneutics.

Using the content analysis method, the authors thus analysed a sample of writings

of the Resistance period drawn from ten of the principal clandestine newspapers appearing in numbers published between September 1943 and April 1945.

A triple analytic grid was used covering (a) content classes, (b) the psycho-social motivations underlying the message, and (c) the psycho-dynamic levels of expression of the motivations.

From the methodological viewpoint the work can be considered an example of the application of content analysis, particularly for the construction of the final class code.

The results clarify typical content and meta-communicational modes of the individual newspapers. In addition, supported by a statistical check, the results describe a bipolar model underlying all the journals studied; the similarity of the newspapers does not depend primarily on political leaning but on whether or not they are the mouthpiece for groups actively engaged in the armed struggle.

RENATA MOLINARI:

Il gesto nella teatralità popolare

L'autore sceglie Artaud come momento di riflessione, soffermandosi sul nodo della sua teoria che maggiore influenza sembra avere nella problematica teatrale contemporanea: il concetto di rappresentazione. Proprio sul concetto di rappresentazione si innesta il contributo nicciano: dalla impossibilità della rappresentazione nel mondo moderno, alla riflessione sulla modalità, sul tempo e gli agenti dell'azione drammatica. In rapporto all'azione drammatica si pone in Nietzsche quella contrapposizione fra individuazione ed elaborazione collettiva dell'angoscia che si dilata, nello stesso pensiero nicciano, nella contrapposizione fra concezione teoretica e concezione tragica del mondo, e che trova forse un corrispondente in Artaud e nei suoi lettori nella riflessione sul linguaggio e la struttura rigida della scrittura occidentale in contrapposizione alla forma aperta del mito.

Proprio dalla riflessione di Artaud sul linguaggio riaffiora la possibilità, forse la necessità della rappresentazione teatrale. Nella dualità linguaggio-vita propria dell'ideologia occidentale, un dato costante per Artaud è l'esclusione del corpo dalla comunicazione: è necessario agire l'innaturale sofferenza da cui nasce la comunicazione per poter uscire dalla prigione, sia pur rassicurante, del pensiero logico e ritrovare, nella rappresentazione, una rinnovata dimensione mitica. In contrapposizione alla scrittura il gioco si pone come dimensione mitopoietica: appare in esso il duplice scandalo della sofferenza e della gratuità che solo attraverso il corpo è possibile recuperare. Il corpo si impone nella rappresentazione teatrale come luogo della riappropriazione della dimensione ludica: su questa ipotesi nasce una nuova riflessione sulla condizione e le potenzialità attuali del teatro.

Le geste dans l'expression théâtrale populaire

L'Auteur choisit Artaud comme moment de réflexion et examine en détail le point de ses théories qui semble exercer le plus d'influence sur les problèmes du théâtre contemporain: à savoir, la conception de « représentation ». C'est justement sur cette idée que se greffe l'apport nietzschéen, depuis l'impossibilité de la représentation dans le monde moderne jusqu'à la réflexion sur les modalités, sur le temps et sur les agents de l'action dramatique. En ce qui concerne cette dernière, Nietzsche envisage l'opposition entre identification et élaboration collective de l'angoisse, qui s'étend à l'opposition entre conception théorique et conception tragique du monde — toujours selon la pensée

nietzschéenne — et trouve peut-être, chez Artaud comme chez ses lecteurs, une correspondance dans les réflexions sur le langage et dans le contraste entre la structure rigide de l'écriture occidentale et la forme ouverte du mythe.

C'est justement des réflexions d'Artaud sur le langage que surgit de nouveau la possibilité, peut-être même la nécessité de la représentation théâtrale. Dans le dualisme langage-existence, propre de l'idéologie occidentale, Artaud considère comme donnée constante l'exclusion du corps de toute communication. Il est nécessaire de faire agir la souffrance non naturelle, source de la communication, pour pouvoir sortir de la prison — si rassurante soit-elle — de la pensée logique et retrouver dans la représentation une dimension mythique renouvelée. Par opposition à l'écriture, le jeu scénique se configure comme une dimension mythopoïétique: on y identifie le double scandale de la souffrance et de la gratuité, que seule l'entremise du corps permet de récupérer. Le corps s'impose, dans la représentation théâtrale, comme lieu de la réappropriation de la dimension ludique: cette hypothèse donne naissance à une nouvelle réflexion sur la condition et les capacités actuelles du théâtre.

Gestures in popular theatre

Artaud is chosen here as a deliberation moment and the aspect of his theories which seems to exert the greatest influence on the problems of to-day's theatre is examined here, i.e. the idea of « performance ». The Nietzschean contribution partakes such an idea, putting in evidence the impossibility of performance in modern world and considering the modalities, time and agents of dramatic action. As to what regards dramatic action, Nietzsche considers the opposition between identification and collective elaboration of anguish, extending this concept to the opposition between theoretical idea and tragical idea of world; this perhaps finds an echo in Artaud and in his readers when considering language and contrast between the rigid structure of occidental writing and the open shape of myth.

Artaud's considerations about language may be regarded as the new source of possibility and opportunity of theatre performances. In the language-life dualism characterizing occidental ideology, the exclusion of body from any communication is considered as a constant feature by Artaud. Unnatural suffering — a source of communication — must act to allow releasing from the prison — whatever reassuring it may be — of logical thought, and find a renewed mythical dimension in performance. In opposition to writing, dramatic action has a myth-generating dimension, and shows a double scandal (suffering and lack of motivation) which may be recuperated only by means of the body. The body reappropriates play dimension in theatre performances; such an hypothesis gives rise to a new consideration about present situation and present capacities of theatre.